

Ufficio Stampa della Provincia autonoma di Trento

Piazza Dante 15, 38122 Trento

Tel. 0461 494614 - Fax 0461 494615

uff.stampa@provincia.tn.it

COMUNICATO n. 3162 del 14/11/2024

Traduzione in ladino

Tor ju i ostacoi comunicatives per tor ite la persones con empedimenc tel udit

[Ladino] Ge arsegurèr a la persones con empedimenc tel udit, presciapèch 500 tel Trentin, l met de se emprevaler di servijes publics, mascima chi sanitàeres, ma ence de poder vijitèr na mostra o jir a comedia e meter en consaputa e formèr la comunanza dintornvia i besegnes de comunicazion e i comportamenc da aer co la persona sordes. Con chest obietif, la Provinzia autonoma de Trent, de gra a la ressorces del Fon per l'inclujon de la persona sordes o con ipoacusia de la Presidenza del Consei di Ministres, l' à endrezà via na lingia de scomenzadives che tol ite duta la popolazion, con chela de sensibilisèr la jent ti confronc de chest argument e tor ju i empedimenc comunicatives. En mèrtesc ai 12 de november, endèna la conferenza stampa, l assesor a la sanità, politiches sozièles e cooperazion, Mario Tonina, l à metù dant chel che l é stat fat enscin ades.

“Se dajon ju acioche tel Trentin ogne persona, coluna mai che sie sia braura, posse se sentir azetèda – l à dit l assesor Mario Tonina. Chisc projec – l à dit amò apede – endrezé dessema con l Ent nazionèl persona sordes, i à desche obietif chel de semplifichèr la vita sozièla e culturèla de persones con empedimenc e che no cogn se sentir toutes fora. Aon lurà mascimamente per garantir l azes ai servijes sanitàeres de emergenza, olache poder comunicèr a na vida chièra e asvelta l é de gran didament e, dessema co la vizepresidenta Francesca Gerosa, assessora a la cultura, vardon de troèr ca soluzions per agevolèr l azes de la persones con empedimenc tel udit ai musees e ai spetacoi culturèi.

Se trata de percorsc sperimentèi che volon perfezionèr e concretisèr tel davegnir. Con TSM – Trentino School of Management, aon enveze metù a jir n percors de formazion out a duta la jent, che jirà inant ence tel 2025. L é n segnal de atenzion e de sensiboltà – l à serà su l assesor – che ge dèsc l met al Trentin de se tor fora de anter, de fèr la desferenza su argomenc de gran valuta sozièla.

Brunella Grigolli, presidenta del Ent nazionèl persona sordes del Trentin, l à sottrissà che chisc intervenc l é n gran vèrech inant per tor ju i empedimenc comunicatives tel Trentin. “Nosc obietif primèr – l' à dit – l é chel de esser più che l é meso autonomes te duc i momenc e ambic de la vita. N gran detelpai a la Provinzia per chesta bela scomenzadives, soraldut per cheles en cont del azes al prum aiut, che per nosc l é fondamentèl”.

“Chisc internvec, che à tout ite desferenc sogec del teritorie – l à despiegà **Roberto Pallanch**, sorastant UMSE empedimenc e integrazion sozièla de la Provinzia che l à portà dant tel detai i desvalives projec – à soscedà na riflèscion dintornvia i argomenc del azet e de l' azessibilità, che speron dovente n patrimonie da spartir dessema co la desvaliva organizacions publiche e private. De gra a la colaborazion de la Provinzia con TSM – Trentin School of Management, Azienda provinzièla per i servijes sanitàeres, Zenter Servijes Culturèi S. Chiara e vèlch Museo privat, aon metù a jir projec de formazion, servijes de interpretariat a distanza per l azes a la strutures sanitàeres e sion do a sperimentèr technologies de inovazion per tor pèrt ai spetacoi culturèi.

L projet “(no) te sente”

Anter la ultima scomenzadives, n percors formatif enjignà da TSM, e out a duta la comunanza, per informèr e formèr la popolazion dintornvia la sordità, acioche la jent tole consaputa de la dificoltdes e di besegnes de comunicazion de na persona sorda e favorir na cultura de basa dintornvia i comportamenc percacenc da aer. L projet, de la regnèda de doi egn, perveit ativitàes formatives a distanza, a cheles che se pel jà azeder debant dal sit internet de TSM, e ativitàes più specifiches en prezenza, che les vegnarà metudes a jir del 2025, con laboratories e aprofondimenc rresservé a dotrei categories profescionèles, desche operadores sanitères, personal de emergenza 118, zentres per l lurier, enciarié ai portie de servijes, albergadores e insegnanc. Chest prodot, metù adum da 6 video de 10 menuc che porta dant la sordità da desvalives ponc de veduda, l é out a duta la comunanza trentina e l é jà a la leta sul sit TSM: <https://lc.cx/aC3LLU>

L azes ai servijes sanitères

A scomenzèr da la fin de november del 2024, se pearà via con n servije de interpretariat a distanza, a la leta 24 ores su 24, per garantir na comunicazion percacenta e asvelta co la persona sordes ti zentres de prum aiut di ospedèi de Trent e Rovereto. Tel 2025 l obietif de l’Azienda provinzièla per i servijes sanitères l é chel de meter a jir chest servije te duc i zentres de prum aiut di ospedèi e, tel davegnir, aldò di besegnes, de meter a la leta l servije ence te duta la unitèdes operatives di ospedèi.

Musees e spetacoi zenza empedimenc acustics

Musees zenza empedimenc, ence dal pont de veduda acustich. L é l obietif de n avis publich aproà da la Jonta che sostegn la scomenzadives de projet di musees per ge dèr l met a la persona sordes o con ipoacusia, de aer azes a instalazions permanentes, a mostres e a la perferides culturèles prinzipèles del teritorie trentin tras proteses acustiches e impianc cocleères. L é peà via ence la sperimentazion de vides per poder tor pèrt ai spetacoi culturèi tras la doura de technologies inovatives. Per chesta rejon l é stat stanzià 80 mile euro per enjignèr soluzions outes a l’inclujion de persones con dificoltdes o empedimenc tel udit per i tor pèrt ai spetacoi del Zenter Servijes Culturèi S. Chiara.

L’App “sportello sordità”

Metuda a jir a la fin del 2022 e pissèda da la Provincia autonoma de Trent, en colaborazion con AbilNova Coprativa Sozièla e Ent nazionèl Persona sordes, la é amò ades a la leta l’App “sportello sordità”, da poder desiarièr debant dai store. Se trata n Portèl provinzièl virtuel a didament de la persones con empedimenc tel udit, out a tor ju i ostacoi comunicatives tras servije de interpretariat per lengaz di segnes talian e de sotetitolazion. I utenc, do aer tout apuntament, i podarà se emprevaler de la prezenza de n interpret a distanza de AbilNova e de ENS Trent che, coleà en videoconferenza, l se cruziarà de traslatèr tel lenza di segnes la informazions dates dal operator del ofize publich. Ge vel se prenotèr amancol 48 ores dant endèna l orarie de ofize dal lunesc al vender.

L’intervista a l’assessor Mario Tonina

<https://www.youtube.com/watch?v=NaMKYtgOCIU&t=2s>

L’intervista al sorastant Roberto Pallach

https://www.youtube.com/watch?v=Z_oEOzwa7D0

-

L’intervista al aministrador delegat de TSM Delio Picciani

<https://www.youtube.com/watch?v=jwqt-a2WR7k&t=7s>

Chiò sotite l link per desiarièr retrac e intervistes:

https://drive.google.com/drive/folders/10xyr_ZQATgZg9Hcsyz-z8GUjGmNWwV3C?usp=drive_link

Traduzion di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun general de Fascia

(cdt)